

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De voorwaarden voor de toekenning van de leningen aan kroostrijke gezinnen bepaald bij het bovenvermelde besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 zijn van toepassing voor de toekenning van de ecoleningen onder voorbehoud van de bijzonderheden of afwijkingen die in het kader van dit besluit bepaald worden."

Art. 2. Artikel 5, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4^o, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 3. Artikel 5, § 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werkzaamheden ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht geven op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 4. Artikel 12, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4^o, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 5. Artikel 12, § 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 6. Artikel 17bis van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 2010.

Art. 8. De Minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2005

[2010/203307]

3 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social;

Considérant le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et la Société wallonne du Crédit social;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 du règlement des éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social est remplacé par la disposition suivante :

"les conditions d'octroi des prêts définies par le règlement du crédit hypothécaire approuvé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social sont d'application pour l'octroi des éco-prêts sous réserve des précisions ou dérogations stipulées dans le cadre du présent règlement".

Art. 2. L'article 5, § 1^{er}, 1^o, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"1^o les travaux ouvrant le droit au bénéfice des éco-primés telles que définies à l'article 93/1, 4^o, de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et à l'article 90, alinéa 1^{er}, 4^o, de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie".

Art. 3. L'article 5, § 1^{er}, 2^o, du même règlement est complété par les termes suivants :

"et les travaux de remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique, ouvrant le droit au bénéfice de la prime visée au § 8, de l'article 7 de l'arrêté précité".

Art. 4. L'article 5, § 5, alinéa 2, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"Le montant des primes à la réhabilitation visées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables ne peut être préfinancé par la SWCS à l'exception toutefois de la prime relative au remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique visée à l'article 7, § 8, de l'arrêté précité".

Art. 5. L'article 7, alinéa 2, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"En cas de préfinancement par la SWCS du montant des primes visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, et de la prime relative au remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique visée à l'article 7, § 8, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables, celles-ci sont cédées par le demandeur à la SWCS sans qu'elles ne soient comptabilisées sur son compte de remboursement".

Art. 6. L'article 10 du même règlement précité est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2010.

Art. 8. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

VERTALING

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

N. 2010 — 2005

[2010/203307]

3. JUNI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 175;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 zwischen der Wallonischen Region und der "Société wallonne du Crédit social" abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 der Regelung bezüglich der durch die "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"die Bedingungen für die Gewährung der Darlehen, die in der Regelung für die Hypothekendarlehen bestimmt sind, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" und der "Guichets du Crédit social" genehmigt worden ist, sind für die Gewährung der Öko-Darlehen anwendbar, unter Vorbehalt der genaueren Angaben oder Abweichungen, die im Rahmen vorliegender Regelung festgesetzt sind".

Art. 2 - Artikel 5, § 1, 1^o derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"1^o die Arbeiten, die Anspruch geben auf die Öko-Prämien im Sinne von Artikel 93/1, 4^o des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung und Artikel 90, Absatz 14^o des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung".

Art. 3 - Artikel 5, § 1, 2^o derselben Regelung wird durch folgende Wortfolge ergänzt:

"und die Arbeiten zum Ersatz des verglasten Außenholzwerkes (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder der wenig energieeffizienten Verglasung, die Anspruch geben auf die Prämie nach § 8, Artikel 7 des vorgenannten Erlasses".

Art. 4 - Artikel 5, § 5, Absatz 2 derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Der Betrag der Sanierungsprämien im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen kann nicht von der SWCS vorfinanziert werden, mit Ausnahme jedoch der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder von wenig energieeffizienter Verglasung im Sinne von Artikel 7, § 8 des vorgenannten Erlasses".

Art. 5 - Artikel 7, Absatz 2 derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Bei einer Vorfinanzierung durch die SWCS des Betrags der in Artikel 5, § 1, 1^o genannten Prämien und der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder von wenig energieeffizienter Verglasung im Sinne von Artikel 7, § 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen, werden letztere vom Antragsteller der SWCS abgetreten, ohne dass sie auf sein Rückzahlungskonto verbucht werden".

Art. 6 - Artikel 10 derselben vorgeannten Regelung wird außer Kraft gesetzt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2010 wirksam.

Art. 8 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juni 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALESE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2005

[2010/203307]

3 JUNI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en van de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het reglement van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"de voorwaarden voor de toekenning van de leningen die bepaald zijn in het reglement van de hypotheeklening, goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten) zijn van toepassing voor de toekenning van de ecoleningen onder voorbehoud van de bijzonderheden of afwijkingen die in het kader van dit reglement worden bepaald."

Art. 2. Artikel 5, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4^o, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 3. Artikel 5, § 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 4. Artikel 5, § 5, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Het bedrag van de renovatiepremies bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen mag niet door de "SWCS" voorgefinancierd worden, met uitzondering van de in artikel 7, § 8, van voornoemd besluit bedoelde premie betreffende de vervanging van de glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak."

Art. 5. Artikel 7, tweede lid, van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

"In geval van een voorfinanciering door de "SWCS" van het bedrag van de premies bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, en van de in artikel 7, § 8, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen bedoelde premie betreffende de vervanging van de glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, worden die premies door de aanvrager aan de "SWCS" afgestaan zonder dat ze op zijn terugbetalingsrekening geboekt worden."

Art. 6. Artikel 10 van hetzelfde voornoemd reglement wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 2010.

Art. 8. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET